
Przemówienie Prezydent

Prof. Dr. Hans-Jürgen Seimetz

**(Urząd do Spraw Struktur i Zezwoleń w południowej
Nadrenii-Palatynat)**

**z okazji jubileuszu 10-lecia partnerstwa Powiatu
Bad Dürkheim z polskim Powiatem Kluczborskim**

22. sierpień 2010 na zamku w Hambach

Na wstępie chciałbym podziękować za serdeczne powitanie oraz zaproszenie na dzisiejszą uroczystość.

Jako przedstawiciel Ministra Prezydenta (Bundesland Nadrenia-Palatynat) Kurta Becka, który niestety nie mógł przybyć na dzisiejszą uroczystość, pragnę wyrazić ogromną radość z możliwości uczestnictwa w uroczystościach jubileuszowych Partnerstwa powiatów Bad Dürkheim i polskiego powiatu Kluczbork (Kreuzburg).

Chciałbym przekazać z tej okazji wszystkim, a szczególnie gościom z Polski najserdeczniejsze życzenia i pozdrowienia od Rządu Nadrenii-Palatynatu, a w szczególności od Pana Ministra Prezydenta Kurta Becka.

Samo ustanowienie partnerstwa nadreńskiego powiatu z powiatem naszego europejskiego sąsiada nie jest niczym szczególnym. Natomiast ustanowienie partnerstwa między powiatem Bad Dürkheim a Powiatem Kluczbork w Województwie Opolskim przed prawie dokładnie 10-ciu laty w dniu 30 marca 2000 - było czymś szczególnym. Było początkiem nowej fazy współpracy na szczeblu komunalnym.

Było to jednocześnie ważnym pozytywnym sygnałem politycznym na szczeblu władz komunalnych wskazującym na znaczenie wzajemnych stosunków obu krajów Republiki Niemiec i Rzeczypospolitej Polski. To ustanowienie partnerstwa stanowiło kolejny kamień milowy na

drodze do zjednoczenia Europy, przyjaźni i partnerstwa.

Partnerstwo między powiatem Bad Dürkheim a powiatem Kluczbork było pierwszym partnerstwem między powiatem Landu Nadrenii-Palatynatu a powiatem Rzeczpospolitej Polski.

Jeszcze ważniejszym niż sam ten fakt jest to, że oba powiaty, Bad Dürkheim i Kluczbork, pełnią rolę niejako przedstawicieli innych powiatów Nadrenii-Palatynatu i Województwa Opolskiego.

W stosunkowo krótkim czasie po wprowadzeniu Samorządów Powiatowych w Polsce dn. 1 stycznia 1999 r. widoczne były już ważne polityczne sygnały na szczeblu komunalnym na temat znaczenia stosunków między Republiką Niemiec a Rzeczpospolitą Polską dla zjednoczenia Europy, przyjaźni i partnerstwa.

Od 25 do 30 kwietnia 1999 r. miały miejsce wizyty przedstawicieli wszystkich 11 powiatów Województwa Opolskiego w Nadrenii-Palatynacie i nawiązanie pierwszych kontaktów. Za przebieg wizyt delegacji były wówczas odpowiedzialne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych wraz ze Związkiem Powiatów Nadrenii-Palatynatu oraz Domem Współpracy Niemiecko-Polskiej . Już pół roku później od 24 do 27 października 1999 r odbyła się wspólna rewizyta.

Można powiedzieć, że powiaty Bad Dürkheim i Kluczbork nawiązując pierwsze partnerstwo na szczeblu powiatowym wykonały jak gdyby pracę „pionierską“. I tak w ciągu 10-ciu minionych lat nawiązano następne 11 partnerstw między polskimi powiatami a powiatami Nadrenii–Palatynatu. W samym tylko Województwie Opolskim tętni życiem 7 partnerstw powiatowych, które nawiązaliśmy z powiatami naszych polskich regionów partnerskich. Łącznie w Nadrenii-Palatynacie istnieje 40 partnerstw z polskimi komunami, z tego 24 w Województwie Opolskim. Tym wynikiem, pod względem liczebnym ilości partnerstw Nadrenii-Palatynatu z komunami innych krajów partnerstwa z polskimi komunami zajmują drugie miejsce zaraz po Francji.

Szczególnie intensywnie rozwinęły się polskie kontakty z powiatem Bad Dürkheim; obok partnerstwa powiatów nawiązano cztery kolejne komunalne partnerstwa między :

- miastami powiatowymi Bad Dürkheim i Kluczbork,
- Gminami Haßloch i Wołczyn,
- Gminą Związkową Deidesheim i Byczyną
- Gminą Związkową Grünstadt i Lasowice Wielkie.

Uzupełnieniem jest pięć partnerstw szkół:

- Szkoła realna im. Sophie-Scholl w Haßloch,
- Gimnazjum im. Hannah-Arendt- w Haßloch,

- Gimnazjum im. Wernera-Heisenberga- w Bad Dürkheim,
- Szkoła zawodowa w Bad Dürkheim i
- Szkoła realna w Grünstadt

ze szkołami polskimi z partnerskiej komuny o podobnym profilu.

Z tego miejsca pragnę również nadmienić, że partnerstwa miast Bad Dürkheim oraz Gminy Haßloch pod koniec tego roku również świętować będą jubileusz 10–lecia.

Poprzez dzisiejszą imprezę na zamku Hambach, kolebce niemieckiej demokracji, przenosimy się w przeszłość w tym historycznym miejscu, tak ważnym w pozytywnym tego sensie dla stosunków Polski i Niemiec.

W czasie pierwszego demokratycznego zgromadzenia ludowego w dniu 27 maja 1832 r., tzw. Festynu Hambach, wzięli w nim udział obok niemieckich również polscydziałacze wolnościowi oraz francuska delegacja. Wystąpili oni wspólnie w Niemcami w walce o wolność, demokrację, prawa człowieka i zjednoczoną Europę wolnych Narodów. Wolność, równość, solidarność, demokratyczne samostanowienie, prawa człowieka i pokój są zarówno dziś jak i wtedy fundamentami owocnego współistnienia ludzi.

Zamek Hambach jest rzeczywiście właściwym miejscem, gdzie mogą

spotkać się przedstawiciele polskich i niemieckich powiatów w duchu porozumienia narodów, aby w odpowiednich ramach świętować jubileusz 10-lecia żywego partnerstwa. Pamiętam, że podpisanie partnerstwa dnia 30 marca 2000 r. również nastąpiło w tym honorowym miejscu - w obecności ówczesnego Ministra Spraw Wewnętrznych Waltera Zuberera.

Dni takie jak dzisiejszy napełniają mnie wielką radością. Ponieważ wielu z nas pamięta jeszcze zbyt dobrze te czasy, kiedy nie było to takie oczywiste.

Przyczyna leżała we wspólnej historii Polski i Niemiec - trudnej historii.

Do niej należą wspólne wartości podstawowe europejskiej historii i kultury jak wolność osoby, poszanowanie praw człowieka, demokratyczny ład społeczny.

Ale należy do niej również niewysłowna zawierucha wojenna.

Dialog z naszymi wschodnimi sąsiadami był prawie przez pięćdziesiąt lat w gruncie rzeczy niemożliwy, kontakty między ludźmi były sporadyczne - mamy wiele do nadrobienia.

Również 65 lat po zakończeniu wojny smutek z powodu ofiar wojny łączy wszystkie nacje Europy. I właśnie my, Niemcy, jesteśmy zobowiązani, do zaprotestowania przeciw wszystkim, którzy ten

smutek wykorzystują, przeciwko tym, którzy chcą to bagatelizować, i tym, którzy chcą zatuszować, przeciwko starym i nowym nacjonalistom.

Życzyłbym sobie, żeby udało się zbudować i rozbudowywać pokojowe współzycie w Europie.

Wydarzenia od roku 1989 dają nam nadzieję.

Przełom historyczny, który przewyciężył podział naszego kontynentu, miał też swój początek w Polsce.

To co się wówczas zaczęło wraz z „Solidarnością“ i Lechem Wałęsą – dokonania, które osiągnęli obywatele Polski z własnej inicjatywy, odwagą i determinacją – doprowadziły do ponownego zjednoczenia Niemiec – jest to naprawdę historyczne dokonanie!

Od tego czasu zbliżyliśmy się do siebie nie tylko politycznie ale i gospodarczo jako partnerzy w Unii Europejskiej.

Jestem głęboko przekonany, że partnerstwa komunalne są motorem dalszego zacieśniania stosunków między Europą Wschodnią i Zachodnią. Przy czym mieszkańcy i mieszkanki są tym, co sprawia, że partnerstwo tętni życiem.

Ważnym impulsem do rozbudowy kontaktów z Polską było z pewnością nawiązanie przyjacielskich stosunków Landu Nadrenii-Palatynatu z Województwem Opolskim w pierwszej połowie lat 90-tych. Szczytem formalnym było podpisanie umowy o przyjaźni dnia 23 lutego 1996 r. na Zamku Hambach.

Odnowienie ustaleń nastąpiło dnia 11 września 2001 r. Było to konieczne ze względu na przeprowadzoną reformę administracyjną na terenie Polski, która weszła w życie dnia 1 stycznia 1999 r. Wprowadzenie własnych organów legislacyjnych i wykonawczych do samorządów wojewódzkich sprawiły, że stało się konieczne dopasowanie do nowych struktur.

Partnerstwa komunalne są bardzo trafnie określane jako „największy ruch obywatelski Europy“, ponieważ w ramach partnerstw komunalnych spotyka się rocznie wiele milionów ludzi.

Partnerstwa komunalne żyją poprzez ich głębokie zakorzenienie w społeczeństwie. Przyczyniają się one do porozumienia między narodami, ponieważ stanowią doskonałą bazę, do tego, aby ludzie różnych narodowości o różnych językach, kulturze i sposobie życia mogli się lepiej poznać i zrozumieć, wyjść sobie naprzeciw, wzajemnie się szanować i wspólnie działać.

Tutaj partnerstwa komunalne mogą zaczynać się od spotkań na szczeblu administracyjnym i prowadzić dalej do partnerstw

towarzystw i związków, szkół lub przyjaźni osobistych mieszkańców gmin partnerskich. To powinno być zadeklarowanym celem takich partnerstw, ponieważ te przyjaźnie są solidną i stabilną podstawą każdego komunalnego partnerstwa.

Zagęszczenie takich kontaktów oraz zwiększenie się liczby osobistych przyjaźni powoduje powstawanie coraz większej bazy do rozwoju przyjaźni między narodami, do których ci ludzie należą, a to z kolei jest warunkiem zbliżenia się do naszego wspólnego celu, którym jest stworzenie Europy pokoju i wolności.

Komunalne partnerstwa tworzą podstawy, do zacieśniania stosunków między narodami w Europie. Służą one zjednoczeniu Europy, które bez pomocnej gotowości integracji komun nie może być realizowane.

Jako uzupełniający wkład w narodową politykę zagraniczną, w szczególności wewnątrz europejskiego procesu intergacji, przejrzysty, osobiście określony obszar komunalny umożliwia spotkania międzyludzkie, które są warunkiem porozumienia między narodami.

Partnerstwa komunalne są drogą do Europy obywateli, tworzą one mosty ponad granicami państw oraz umacniają i pogłębiają związek między ludźmi różnych narodowości. Partnerstwa są wkładem wspólnot do budowania Europy „od dołu”.

Polityka może tworzyć tylko ramy i wysyłać impulsy do zacieśniania

stosunków europejskich.

Polityczne zamiary i umowy pozostają jednak bezowocne, jeżeli nie zostaną „wypełnione życiem“ przez ludzi. Tak samo jak nie da się odgórnie nakazać przyjaźni i pokoju między narodami.

Obywatelki i obywatele są tymi, którzy wypełniają treścią i życiem umowy i partnerstwo. Dopiero kontakty między ludźmi, ponad granicami podziałów państw, będą stanowić podstawę w przełamywaniu uprzedzeń, wrogości wobec obcych i nietolerancji.

Do zrozumienia innych krajów i ludzi potrzebna jest wiedza i zapoznanie się z ich warunkami kulturalnym i politycznymi. Gdzie można tego lepiej doświadczyć niż w życiu naszych miast i gmin?

Wy, moi Szanowni Państwo jesteście tego wspaniałym przykładem, jak natchnąć życiem partnerstwo komunalne. Państwo udowodniliście, jak ważna jest dla was myśl europejska i macie swój szczególny wkład w zjedoczenie Europy.

Ponieważ okazało się, że tylko kontakt osobisty między ludźmi różnych narodowości i regionów prowadzi do lepszego zrozumienia, do przełamywania uprzedzeń i strachu przed zbliżeniem, a tym samym jest kolejnym krokiem prowadzącym do trwałego pokojowego współistnienia.

To że spotkaliśmy się tu i dziś na zamku Hambach z okazji jubileuszu 10-lecia aby wspólnie świętować tę uroczystość, świadczy o głębi i trwałości tego komunalnego małżeństwa. Jestem głęboko przekonany, że 20 i 30 jubileusz partnerstwa też będzie obchodzony nie mniej uroczyście, ponieważ zaangażowanym obywatelom i obywatelkom po obu stronach leży na sercu kontynuacja partnerstwa powiatów.

Polskim gościom życzę przyjemnego i pełnego przeżyć pobytu i mam nadzieję, że o naszym regionie Nadrenii-Palatynatu i jego mieszkańcach zabrają oni do domu jak najlepsze wrażenia.

Oby dalsze pogłębianie się stosunków i spotkania ludzi z wszystkich komun partnerskich przyczyniły się do tego, żeby nasz kontynent coraz bardziej jednoczył się i żebyśmy osiągnęli trwałą pokój w Europie i na świecie.